

# INTERCULTUREL: „LA PETITE SOURIS”

Fiche pédagogique rédigée par Richard SORBET

[richard-sorbet@o2.pl](mailto:richard-sorbet@o2.pl)

Président PROF-EUROPE LUBLIN

- **Public et niveau** : Collège, niveau intermédiaire.
- **Durée** : 45’.
- **Objectifs** :
  - **Civilisationnel** : Faire découvrir une tradition française.
  - **Linguistiques** : Compréhension écrite et orale, expression orale.
- **Matériel** : Photocopies du texte de départ, accès à Internet (ordinateur avec projecteur multimédia et écran).
- **Vocabulaire** : une dent de lait, une dent définitive, une enveloppe, un oreiller, une souris, la nuit, un cadeau, dormir, se réveiller.
- **Déroulement** :
  - A) **Texte de départ**. On le distribue, on le lit, on l’explique quand il y a des difficultés de compréhension écrite :

« En France, quand un enfant perd sa première dent, ce n’est pas tragique ! Sa maman, ou son papa, met la dent dans une enveloppe, puis l’enveloppe est mise sous l’oreiller de l’enfant.

La nuit, pendant que l’enfant dort, la petite souris vient sous l’oreiller pour prendre l’enveloppe avec la dent et la remplacer par un cadeau. Ce cadeau peut avoir plusieurs formes : bonbon(s), jouet, argent ...

Et le matin, quand l’enfant se réveille, il vérifie sous son oreiller si la petite souris est passée. Très souvent, il y a un cadeau à la place de la dent. Mais, de temps en temps, la dent est restée à sa place ... il faut attendre la nuit suivante ...

Pour la deuxième dent qui tombe, c’est la même chose. Jusqu’à ce que l’enfant ne croît plus à la légende de la petite souris ...

Bien sûr, les dents qui tombent quand on est enfant sont des dents de lait. Elles sont vite remplacées par des dents définitives. »

(Texte de départ original rédigé par Richard SORBET)

- B) **Expression orale.** Les élèves sont organisés en groupes de 2 ; il faut répondre aux questions suivantes :
- 1- Te souviens-tu du jour où tu as perdu ta première dent ?
  - 2- En supposant que tu es Français(e), qu'est-ce tu préfères comme cadeau sous l'oreiller ?
  - 3- Pourquoi, de temps en temps, la dent n'est pas remplacée par la souris ?
  - 4- Que penses-tu de cette tradition française ?
  - 5- Connais-tu une tradition polonaise du même genre pour les enfants ?

C) **Pour aller plus loin.**

a) Sites Internet utiles:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Petite\\_souris](http://fr.wikipedia.org/wiki/Petite_souris)

[http://www.mapetitesouris.com/la\\_petite\\_souris.htm](http://www.mapetitesouris.com/la_petite_souris.htm)

[http://fr.wiktionary.org/wiki/petite\\_souris](http://fr.wiktionary.org/wiki/petite_souris)

b) Pour les plus avancés en français, vous pouvez également lire la fiche pédagogique d'un site québécois, adaptée par Richard SORBET.